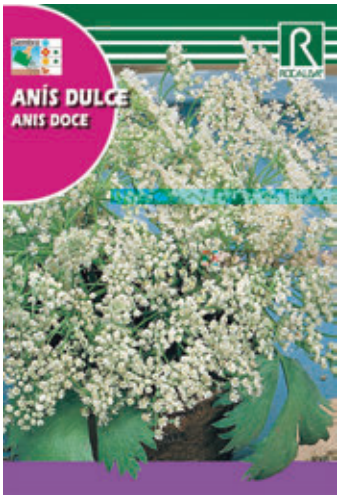
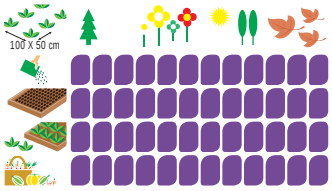
ROCALBA®

Catálogo Aromáticas y Medicinales

ALBAHACA
ALFAVACA





ES

ANGELICA: Planta bianual. Melífera. La raíz es gruesa, contiene un látex amarillo y olor aromático, se recolecta el segundo año. Las semillas se recogen maduras en fin de ciclo de la planta. Propiedades: calmante del sistema nervioso, digestivo, combate jaquecas y alivia calambres. Originaria de Europa septentrional y áreas de montaña. CULTIVO: Exposición sol y sombra. Suelo humífero, fresco. Resiste bien el frío.

PT

ANGÉLICA: Planta bianual. Melífera. A raiz Ø grossa, contem um látex amarelo e aroma aromático, colhe-se no segundo ano. As sementes colhem-se maduras no fim do ciclo da planta. Propriedades: calmante do sistema nervoso, digestivo, combate enxaquecas e alivia as câimbras. É originária de Europa septentrional e áreas de montanha. CULTIVO: Exposiçªo: sol e sombra. Solos hæmidos e frescos. Resiste bem ao frio.

Ref: FNAM 7807

ES

ANIS DULCE: Planta anual semiarbustiva, de tallo liso, delgado y flor en umbela que produce semillas de intenso aroma, utilizadas en farmacia como estimulante y estomático; en licorería y confitería. CULTIVO: Siembra en primavera en suelo suelto y rico. Cuidados normales y recolección cuando las plantas amarillean dejando secar los manojos de tallos.

PT

ANIS DOCE: Planta anual semi-arbustiva, de talo liso, fino e flor em umbela que produz sementes de intenso aroma, utilizadas em farmácia como estimulante e estomacal e em licores e confeitaria. CULTIVO: Semear na primavera em solo solto e rico. Cuidados normais e côlher quando as plantas ficam amareladas deixando secar os feixes de talos.

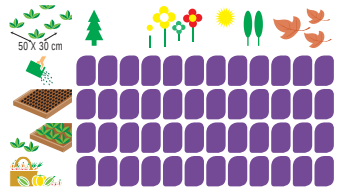
Ref: FNAM 7810

ES

ARTEMISA: Planta herbácea, vivaz, de metro y medio de altura, tallo muy ramoso, hojas pilosas y flores amarillas en pequeæas espigas. Aroma muy apreciado, se utiliza también en fabricación de licores. En medicina casera se usa contra convulsiones y epilepsia. CULTIVO: en suelo permeable.

PT

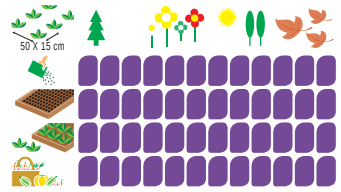
ARTEMÍSIA: Planta herbácea, vivaz, de metro e meio de altura, talo muito ramoso, folhas pilosas e flores amarelas em pequenas espigas. Aroma muito apreciado, se utiliza também na fabricaçªo de licores. Na medicina caseira se usa contra convulsões e epilepsia. CULTIVO: Em solo permeável.



ES
CILANTRO: Variedad de grano grueso. Planta anual, de 30-50 cm de altura, muy aromÉtica cuyos frutos maduros y secos son utilizados como condimento y por sus cualidades medicinales. Toda la planta es comestible. CULTIVO: Prefere suelos ligeros. Sembrar a poca profundidad, para una mejor germinación.

PT
COENTRO: Variedade de grªo grosso. Planta anual, de 30-50 cm. de altura, muito aromÉtica e os seus frutos maduros e secos sªo utilizados como tempero e pelas suas qualidade medicinais. Toda a planta Ø comestível. CULTIVO: prefere os solos ligeiros. Semear a pouca profundidade para uma melhor germinaçªo.

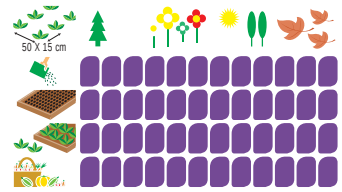
Ref: FNAM 7827



ES
COMINO: Planta anual, de 30 cm, ramificada con hojas pinnadas y flores en umbela. Se utiliza por su semilla como condimento. TambiØn en pastelería y fabricación de licores. CULTIVO: Siembra en suelo bien preparado y fØrtil. El desarrollo del cultivo es rÉpido. Las semillas se recolectan golpeando las plantas despuŠs de dejarlas secar.

PT
COMINHO: Planta anual, de 30 cm, ramificada com folhas pontiagudas e flores em umbela. Se utiliza por sua semente como condimento. TambØm em pastelaria e fabricaçªo de licores. CULTIVO: semeadura em solo bem preparado e fØrtil. O desenvolvimento Ø rÉpido. As sementes se recolhem golpeando as plantas depois de deixa-las secar.

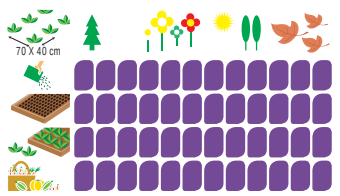
Ref: FNAM 7830



ES
DIENTE DE LEON: Planta perenne. Forma una roseta de hojas alargadas y fuertemente dentadas. Flor amarilla. Las hojas se pueden consumir en ensalada o cocidas como las espinacas. Propiedades diurØticas. CULTIVO: fÁcil. Exposición soleada.

PT
DENTE DE LE´O: Planta perene. Forma uma roseta de folhas alongadas e fortemente dentadas. Flor amarela. As folhas podem ser consumidas em saladas ou cozidas como os espinafres. Propriedades diurØticas. CULTIVO: FÁcil. Exposiçªo ao sol.

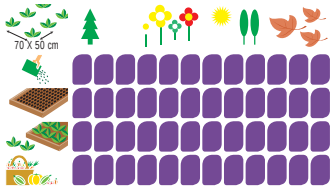
Ref: FNAM 7831



ES
ENELDO: Planta anual de 60 a 70 cm de altura, de tallo liso, hojas capilares y flores en umbela. Se utiliza como condimento y para extracción de esencias para fabricación de licores. En medicina casera se usa contra inflamaciones. CULTIVO: en suelo fØrtil y profundo.

PT
ENDRO: Planta anual de 60 a 70 cm. de altura, de talo liso, folhas capilares e flores em umbela. Se utiliza como condimento e para a extracçªo de essÊncias para a fabricaçªo de licores. Na medicina caseira se usa contra as inflamaçıes. CULTIVO: Em solo fØrtil e profundo.

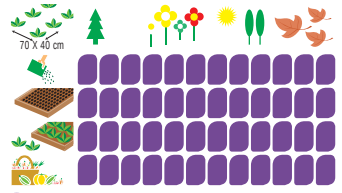
Ref: FNAM 7832



ES
ESTRAGÓN DE RUSIA: Planta perenne de 60 cm, hojas lanceoladas de color verde oscuro, tallo erguido y raíces tortuosas. De sabor picante y amargo, es muy utilizada en condimentación de vinagres, ensaladas, salsas y otras aplicaciones. CULTIVO: en suelo permeable y ligero, evitando exceso de humedad. Se recolecta cortando los brotes, que rebrotan mŠs tiernos.

PT
ESTRAG´O DA RUSSIA: Planta perene de 60 cm. folhas lanceoladas de côr verde escura, talo erguido e raízes tortuosas. De sabor picante e amargo, Ø muito utilizada na condimentaçªo de vinagres, saladas, molhos e outras aplicaçıes. CULTIVO: em solo permeÁvel e ligeiro, evitando o excesso de humedade. Se recolhe cortando os brotos, que rebrotam mais tenros.

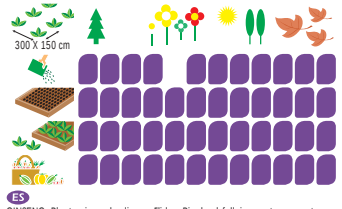
Ref: FNAM 7835



ES
GENCIANA: Planta perenne, de raíces carnosas, tallo erecto de un metro, hojas puntiagudas en roseta y flores de amarillo vivo en racimo. Se utiliza en industria licorera y farmacØutica. En medicina casera se usa contra la inapetencia, como depurativo, estomacal. CULTIVO: en zonas altas y suelo permeable. Se recolectan las raíces.

PT
GENCIANA: Planta perene de raízes carnosas, talo erecto de um metro, folhas pontiagudas dispostas em círculo e flores de um amarelo vivo em cacho. Se utiliza na indøstria de licores e na farmacŒutica. Na medicina caseira se usa contra a fraqueza, como depurativo, estomacal. CULTIVO: Em zonas altas e solo permeÁvel. Recolhida: Raízes.

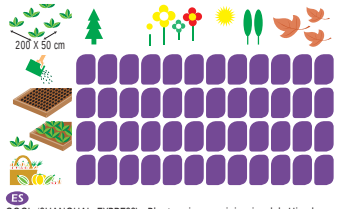
Ref: FNAM 7837



ES
GINSENG: Planta vivaz, de climas cŠlidos. Pierde el follaje en otoæo y entra en reposo vegetativo. Retoæa en primavera a partir de una yema terminal del cuello. La raíz, que se recolecta tras varios aæos tiene muchas cualidades medicinales: estimula y relaja el sistema nervioso, aumenta la memoria, estabiliza la tensión arterial, purifica el hígado, disminuye el colesterol y es anticancerígeno. CULTIVO: Suelos ligeros, sombra. Resiste a heladas de hasta -15°C en estado de reposo.

PT
GINSENG: Planta vivaz de climas quentes. Perde a folhagem no Outono e fca em repouso vegetativo. Volta na Primavera a partir dum broto terminal do pescoço. A raiz, que se recolhe durante vÁrios anos tem propriedades medicinais: estimula e relaxa o sistema nervoso, aumenta a memória, estabiliza a tensªo arterial, purifica o fígado, diminui o colesterol e Ø anticancerígeno. CULTIVO: solos ligeiros, sombra. Resiste às geadas atØ -15°C em estado de repouso.

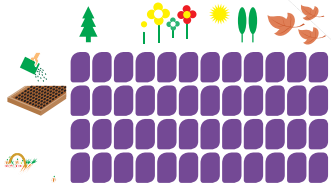
Ref: FNAM 7838



ES
GOGI 'SHANGHAI EXPRESS': Planta vivaz, originaria del Himalaya. Produce a partir del primer aæo bayas rojas parecidas a pequeæos tomates alargados, con mØltiples efectos benØficos para la salud. Siembra y cultivo muy fÁciles. CULTIVO: orientación sol, o sol y sombra, regar en verano. Muy resistente a las heladas (hasta -20°C).

PT
GOGI 'SHANGHAI EXPRESS': Planta vivaz, originÁria do Himalaia. Produz a partir do primeiro ano bagas vermelhas parecidas a pequenos tomates alongados, com mØltiplos efeitos benØficos para a saúde. Sementeira e cultivo muito fÁcil. CULTIVO: orientaçªo ao sol, sol e sombra, regar no verªo. Muito resistente às geadas (atØ -20°C).

Ref: FNAM 7839



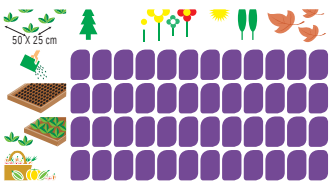
ES
HIERBA DE LOS CANÓNIGOS VERTE DE CAMBRAI: Planta anual, herbÁcea, con hojas alargadas, dispuestas en roseta, que se utiliza en ensaladas muy apreciadas por su agradable sabor. CULTIVO: en suelo permeable y ligero, evitando exceso de humedad. Se recolecta cortando los brotes, que rebrotan mÁs tiernos.

PT
ERVA DOS CONEGOS VERTE DE CAMBRAI: Planta anual, herbaÇa, com folhas alongadas, dispostas em círculo, que se utiliza em saladas, muito apreciadas por seu agradÁvel sabor. CULTIVO: em solo fÔrtil. Portanto Ø uma erva vigorosa que requer escassas regas.

ES
HINOJO DOUX DE FLORENCE: Planta de unos 50 cm de altura con hojas finamente divididas, cuyos peciolos engrosan y se superponen formando un bulbo tierno y aromÁtico que se utiliza en ensaladas, y toda la planta, como condimento. CULTIVO: en suelo ligero, fÔrtil y soleado. Aporcar la base para blanquear el bulbo.

PT
ERVA-DOUX DE FLORENCE: Planta de uns 50cm. de altura com folhas finamente divididas, cujos peciolos engrossam e se sobrepõem formando um bulbo tenro e aromÁtico que se utiliza em saladas e toda a planta, como condimento.CULTIVO: em solo ligeiro, fÔrtil e ensolarado. Afofar a base para branquear o bulbo.

Ref: FNAM 7840



ES

MOSTAZA BLANCA: Planta anual de tallos ramosos, estriados, de 50 a 80 cm de altura, hojas aladas y flores amarillas en espiga. Se cultiva para obtención de semilla y por la planta tierna, para ensalada o verdura cocida. CULTIVO: de huerta en terreno fértil. Se recolecta para verdura en primavera y para semilla en verano.

PT

MOSTARDEIRA: Planta anual de talos ramosos, estriados de 50 a 80 cm. de altura, folhas aladas e flores amarelas em espiga. Se cultiva para a obtenção da semente e pela planta tenra, para salada ou verdura cozida. CULTIVO: Em horta em terreno fértil. Para verdura na primavera. Para semente no verão.

Ref: FNAM 7877

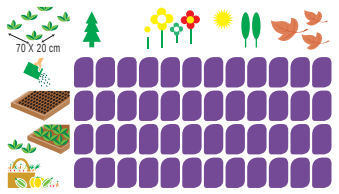
ES

ORÉGANO: Planta perenne, de 40 cm, de hojas ovaladas, provistas de glándulas de esencia. Las flores, de color rosa malva, en grupos terminales. Intensamente aromática, ocupa en lugar preeminente en la cocina mediterránea como condimento de amplísima aplicación. Tiene propiedades tónicas y digestivas. CULTIVO: en clima cálido y suelo arenoso yhúmedo. Puede establecerse en todas las estaciones.

PT

OREGÃO: Planta perene, de 40 cm. de folhas ovais providas de glândulas de essencia. As flores, de côr rosa malva, em grupos terminais. Intensamente aromática, ocupa um lugar proeminente na cozinha mediterrânea como condimento de amplíssima aplicação. Tem propriedades tônicas e digestivas. CULTIVO: Em clima cálido e solo arenoso e húmido. Pode estabelecer-se em todas as estações.

Ref: FNAM 7880



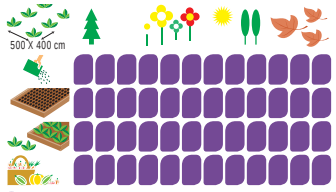
ES

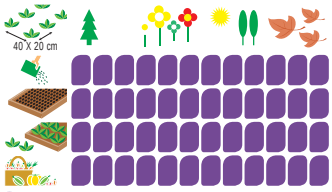
PERIFOLLO COMÚN: Planta anual de raíz profunda, tallo ramoso de unos 40 a 60 cm de altura y flores en umbela. Se utiliza por las hojas de agradable y aromático sabor, en ensaladas y como condimento. En medicina casera se usa como depurativo, diurético y refrescante. CULTIVO: en suelo abonado con mantillo, sombreado en verano y soleado en invierno. Recolectar cuando las hojas hayan alcanzado 5 cm.

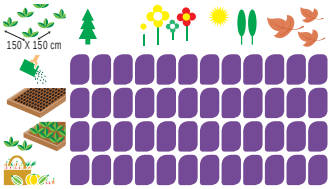
PT

CEREFOLHO COMUM: Planta anual, de raiz profunda, talo ramoso, de uns 40 a 60 cm. de altura e flores em umbela. Se utiliza pelas folhas de agradável e aromático sabor, em saladas e como condi- mento. Em medicina caseira se usa como depurativo, diurético e refrescante. CULTIVO: Em solo adubado com mantilha, sombreada no verão e ensolarada no inverno. Recolhida: quando as folhas tenham alcançado 5 cm.

Ref: FNAM 7882







ES
CAFÉ: Arbusto de 3-7 m. Hojas persistentes, brillantes, verde oscuro. Las primeras flores aparecen tras 3-4 años. El fruto es una drupa roja con 2 semillas. Cultivable como planta de interior en climas templados. CULTIVO: siembra en sustrato 25-28ºC. Climas cálidos, no resiste las heladas. Necesita sombra parcial. Se desmocha a 2-3 m. para favorecer la ramificación y facilitar la recogida de granos. Floración estacional: en tiempo húmedo.

PT
CAFÉ: Arbusto 3-7 m. Folhas persistentes, brilhantes, verde-escuro. As primeiras flores aparecem após 3-4 anos. O seu fruto é uma drupa vermelha com duas sementes. Cultivável como planta de interior nos climas temperados. CULTIVO: semeia-se em substrato 25-28ºC. Clima quente, não resiste às geadas. Desbasta-se aos 2-3 m. para assim favorecer a ramificação e facilitar a recolha dos grãos. Floração estacional: em tempos húmidos.

Ref: FNAM 7884

ES
POLEO: Planta vivaz, herbácea, de unos 40 cm de altura, de hojas lanceoladas aromáticas y flores lila en ramillete. De sabor a menta se utiliza en infusión, sola o mezclada con otras hierbas. Tiene propiedades medicinales como tónico estomacal, digestivo y carminativo. CULTIVO: en ambiente húmedo y terreno fértil. Las hojas se usan verdes o desecadas a la sombra.

PT
POEJO: Planta perene, herbácea, de uns 40 cm. de altura, de folhas lanceoladas aromaticas e flores lilás em ramalhete. De sabor a menta se utiliza em infusão, sòzinha ou misturada con outras ervas. Tem propriedades medicinais como tônico estomacal, digestivo e carminativo. CULTIVO: em ambiente húmido e terreno fértil. As folhas se usam verdes ou dissecadas na sombra.

Ref: FNAM 7885

ES
REGALIZ: Planta vivaz. Altura: 1,5-2 m. Cepa leñosa que regenera la vegetación cada primavera. Flores azul-violeta en racimos, en axilas foliares. La parte útil de la planta es la raíz, que se desentierra en otoño, cuando el follaje amarillea y cae, a partir del tercer año. Utilización: infusiones. Sabor dulce y muy perfumado. Propiedades: expectorante, espasmolítico, úlceras gastrointestinales. CULTIVO: suelo arenoso. Prefiere climas con verano cálido y largo. Exposición soleada.

PT
ALCAÇUZ: Planta vivaz. Altura 1.5-2 m. Cepa lenhosa que regenera a sua vegetação cada primavera. Flores azuís-violetas em racimo, em axilas foliares. A parte útil da planta é a sua raiz, que se desenterram quando a folhagem fica amarela e cai, a partir do terceiro ano. Utilização: infusões. Sabor doce e muito perfumado. Propriedades: expectorante, espasmolítico, úlceras gastrointestinais.CULTIVO: solo arenoso, prefere climas com verãos quentes e cumpridos. Exposição ensolarada.

Ref: FNAM 7887

ES
ROMERO: Arbusto perenne de porte superior a 1 m, muy ramoso, de hojas lineales blancuzcas y flores azules o blanquecinas agrupadas en espiguitas terminales. De aroma intenso, tiene aplicación muy amplia como condimento de carnes, salsas, etc. es muy utilizado en perfumería. CULTIVO: prefiere suelos calcáreos, ligeros y soleados.

PT
ALECRIM: Arbusto perene de altura superior a 1 m. muito ramoso, de folhas lineais e flores azuís agrupadas em espiguinhas terminais. De aroma intenso, tem aplicação muito ampla como condimento de carnes, molhos, etc. É muito ulilizado em perfumaria. CULTIVO: Prefere solos calcáreos, ligeiros e ensolarados.

Ref: FNAM 7890

ES
RUDA: Planta vivaz, leñosa, de unos 60 cm de altura, muy resistente, de hojas azul verdoso y flores amarillas. De aroma fuerte y sabor amargo y picante, se emplea con moderación como condimento de ensaladas y quesos. CULTIVO: prefiere suelo calcáreo y lugar soleado.

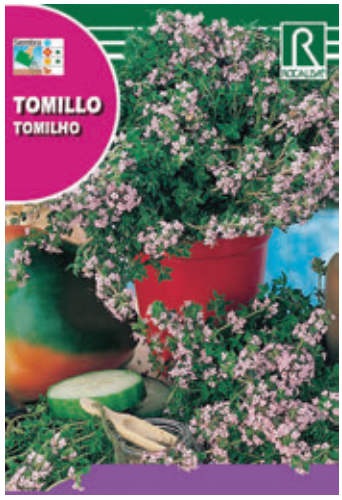
PT
ARRUDA: Planta viváz, lenhosa, de uns 60 cm. de altura, muito resistente, de folhas azuís esverdeadas e flores amarelas. De aroma forte e sabor amargo e picante. Se emprega com moderação como condimento de saladas e queijos. CULTIVO: prefere solo calcáreo e lugar ensolarado.

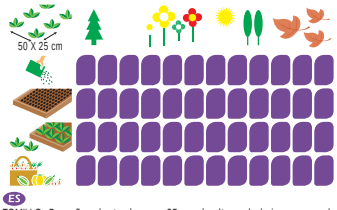
Ref: FNAM 7895

ES
RUIBARBO VICTORIA: Planta de grueso rizoma, de hojas basales, grandes, palmeadas de peciolos largos y carnosos y flores en racimo. Los peciolos, blanqueados, se utilizan en ensaladas y las raíces, recolectadas, troceadas y desecadas a partír del cuarto año, como medicinal por sus propiedades tónicas y estomacales. CULTIVO: en suelo profundo, suelto y fértil.

PT
UÍBARBO VICTORIA: Planta viváz de grosso rizoma, de folhas basais, grandes, palmiformes de pecíolos longos e carnudos e flores em cachos. Os peciolos, esbranquiçados, se utilizam em saladas e as raizes recolhidas, cortadas e dissecadas a partir do quarto ano, como medicinais por suas propriedades tônicas e estomacais. CULTIVO: em solo profundo, solto e fértil.

Ref: FNAM 7900

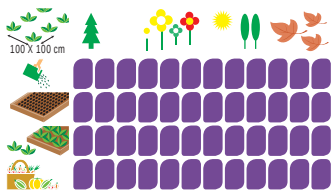




ES
TOMILLO: Pequeño arbusto de unos 25 cm de altura, de hoja perenne, de color verde oscuro y gris por el envés con flores moradas en pequeños racimos cónicos. Se utiliza como condimento de aplicación muy diversa, en la obtención esencias y por sus propiedades medicinales: estimulante, tónico, antiséptico, antiespasmódico. CULTIVO: prefiere ambiente seco y suelos ligeros y soleados.

PT
TOMILHO: Pequeño arbusto de uns 25 cm. de altura, de folha perene, de côr verde escura, e cinza pelo avesso com flores roxas em pequenos cachos cônicos. Se utiliza como condimento de aplicação muito diversa, na obtenção de essencias e por suas propriedades medicinais: estimulante, tônico,anti-séptico, anti-espasmódico. CULTIVO: Prefere ambiente sêco e solos ligeiros e ensolarados.

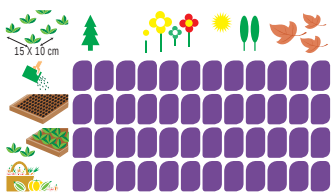
Ref: FNAM 7910



ES
VALERIANA: Planta vivaz, de tallo erecto, de un metro de altura. Las hojas están compuestas por numerosos folíolos peciolados y las flores, muy perfumadas, están reunidas en umbelas terminales. Posee notables propiedades calmantes y antiespasmódicas y se utilizan las raíces cortadas en primavera y desecadas a la sombra. CULTIVO: requiere suelo y ambiente húmedo.

PT
VALERIANA: Planta viváz, de talo erecto, de um metro de altura. As folhas estão compostas por numerosos folíolos peciolados e as flores muito perfumadas, estão reunidas em umbelas terminais. Possue notáveis propriedades calmantes e anti-espasmódicas, e se utilizam as raízes cortadas na primavera e dissecadas na sombra. CULTIVO: requer solo e ambiente húmido.

Ref: FNAM 7915



ES
VERDOLAGA: Planta anual de unos 15 cm de altura, de hojas oblongas, carnosas y flores sentadas de color amarillo. Se utiliza como condimento en cremas, ensaladas, etc. Como planta medicinal tiene propiedades diuréticas. CULTIVO: en tierra bien aireada y fértil.

PT
BELDROEGA: Planta anual de uns 15 cm. de altura, de folhas ovais, carnudas e flores combinadas decôr amarela. Se utiliza como condimento em cremes, saladas, etc. Como planta medicinal tem propriedades diuréticas. CULTIVO: em terra bem arejada e fértil.

Ref: FNAM 7920